

7
 סַמְּךָ הַתְּרָה הַתְּרָה קָן מִיָּמֶיךָ (בֵּיר) בּוֹר] בְּהִקְרִי 7
 ገደመት ክፋ she-keeps-fresh ስለዚህ ውሃ cistern -የ-ጉድጓድ like-keeping-fresh
[H2555](#) [H4325](#) [H0953](#)

וּמַכָּה: וְשָׂרָה וְיִשְׁמַע בָּהּ -עַל- פְּנֵי תַמְרֵי -לְ- וְשָׂרָה וְיִשְׁמַע
 የአለተ-plagues -እና-sicknesses ዘወትር ፊት-የ -በ - ሰማ and-destruction
[H4347](#) [H2483](#) [H8548](#) [H6440](#) [H8085](#) [H7701](#)

በጉድጓድ ውስጥ እንደሚፈጸም፡ እንዲሁ ክፋትዎ ከእርስዎ ዘንድ ይፈጸማል፤ ግፍና ቅጫም በእርስዎ ዘንድ ይሰማል፡ ደዌና ቀሳሳም ሁልጊዜ በፊት አለ።

8
 הַשְׂמִימָה אֲשֶׁר-לְ-הַשְׂמִימָה פֶּן- מִנְדֵּךְ נִפְשֵׁי תַקַּע פֶּן- יְרוּשָׁלַם הַנְּסֻרִי
 ምድረ-በዳ -እና-አስቀመጠ ምናልባት -ከ- ልጅና ገጠማዊ አገራት አገራት አገራት አገራት አገራት
[H6435](#) [H5315](#) [H3363](#) [H6435](#) [H3389](#) [H3256](#)

אָרָן : נֹשְׁבָה: פ
 -የ-ምድር ገጠማዊ አይ- አገራት
[H3427](#) [H3808](#) [H0776](#)

አገራት ሆኑ፡ ልጆች ከእንደ እንደተለዩ፡ እንደም ሳይሆን ወደ እንደሚገኝ፡ ተግባርን ተቀብሩ።

9
 לְשָׂרָה שְׂרָיָה כִּנְפֹן יְעוּלְלוּ עוֹלָל צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כָּה
 እስራኤል ቀርት -እና-በ-ወይን እንተ-shall-glean ነገር-እና-ወይን እንተ-shall-glean ሠራዊት እግዚአብሔር -እና-አለ እንዲህ
[H3478](#) [H7611](#) [H1612](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

הַשֵּׁב יְדֵי: קְבוּצָר -עַל- סִלְסוּלוֹת: פ
 -እና-ተመለስ ይከለከል እጅ አገራት
[H1219](#) [H3027](#) [H7725](#)

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ሰው ወይን እንደሚቀርም፡ እንዲሁ ከእስራኤል የቀሩትን ፈጽሞ ይቃወሙአቸዋል፤ እኚህንም እንደ ለቃሚ ወደ እንቅስ ዘር።

10
 יוֹכְלוּ וְלֹא אֲזַנְּם עֲרַלְהָ הַנְּהָ וְיִשְׁמְעוּ וְאַעֲדֶהָ אֲדַבְּרָה מִי -עַל-
 ቻለ አይ- -በ-ጅር -እና-ያልተገረዘ ስማ -እና-አሁን ስማ አስጠቀቀ -እና-ተናገረ ማን -በ-
[H3201](#) [H3808](#) [H0241](#) [H6189](#) [H2009](#) [H8085](#) [H1696](#) [H4310](#)

לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב לְהַקְשִׁיב
 - ፈለገ አይ- ለውጭ ለውጭ ለውጭ ለውጭ ለውጭ ለውጭ ለውጭ ለውጭ
[H3808](#) [H2781](#) [H1961](#) [H3068](#) [H1697](#) [H2009](#) [H7181](#)

ይሰማህ ዘንድ ለማን እናገራለሁ? ለማን እስጠቅቃለሁ? እነሆ፡ ጅርአቸው ያልተገረዘች ናት ለመስማትም አይችሉም፤ እነሆ፡ የእግዚአብሔር ቃል ለሰድብ ሆኖባቸዋል፡ ደስም አያሰጥቸውም።

11
 עוֹלָל -עַל- שְׂפָה הַכִּיל הַנְּלֵאִיתִי מְלֵאִתִּי וְיִהְיֶה תַמְתָּ וְאֵת
 child -በ- ይፈስሳል -እና-እመግብህላለሁ -እና-ደከሙ -እና-የ-ሙሉዎች እግዚአብሔር ቁጣ-የ -በ- (ታ)
[H5768](#) [H8210](#) [H3557](#) [H3811](#) [H4392](#) [H3068](#) [H2534](#) [H0853](#)

אֶשְׂהּ -עַם- אִישׁ נָם- כִּי- יִתְּרוּ בְּחֹרִים קוֹד וְעַל בְּחֹזֵן
 ሴት -ከ- ሰው ደግሞ ምክንያቱም አብሮ young-ሰው -በ-ምስጢራቸው -በ- ለውጭ
[H0802](#) [H0376](#) [H1571](#) [H0970](#) [H5475](#) [H2351](#)

יִלְכְּדוּ: מְלֵא מְ- וְקָן יִלְכְּדוּ
 ቀናት ሞላ -ከ- ሽማግሌ -እና-captured
[H3117](#) [H4390](#) [H2205](#) [H3920](#)

ስለዚህ በእግዚአብሔር ቀጣ ተሞልቻለሁ፤ ከመታገሥ ደክሜአለሁ፤ በሜዳ በሕፃናት ላይ በጉልማሶችም ጉግሜ ላይ በአንድነት አፍስሰው፤ ባል ከሚስት ጋር ሽማግሌውም ከጎበዙ ጋር ይጸናላል።

12
 -עַל- יְדֵי אֶת- אֶת- כִּי- יִתְּרוּ וְנִשְׂוּ שְׂרוֹת לְאַחֲרֵים בְּתִיָּהּ וְנִסְבוּ
 -በ- እጅ (ታ) ዘረጋ ምክንያቱም አብሮ ሴት ሜዳ ሌላ ሴት -እና-ዚላተ
[H3027](#) [H0853](#) [H5186](#) [H0802](#) [H0312](#) [H5437](#)

: יְהוָה: נָא- הָאָרָץ יִשְׁבִּי
 እግዚአብሔር ምስክርነት -የ-ምድር ተቀመጠ
[H3068](#) [H5002](#) [H0776](#) [H3427](#)

እጅግ በምድር በሚኖሩ ላይ እዘረጋሁና ቤቶቻቸው እርሻዎቻቸውም ቤቶቻቸውም በእንደነት ለሌሎች ይሆናሉ፤ ይላል እግዚአብሔር።

כָּלֹּ	כָּהֵן	וְעַד	וּמְנַבְיָא	בְּצַע	בּוֹצֵעַ	כָּלֹּ	גְּדוּלָּתוֹ	וְעַד	מִקְטָנֵהוּ	כִּי	13
ሁሉ	-ያ-ካህን	-እስከ	ነቢይ	ጥቁም	greedy-for	ሁሉ	ትልቅ	-እስከ	-ያ-ታናሽ	ምክንያቱም	
H3605	H3548	H5704	H5030	H1215	H1214	H3605		H5704			

וְשָׁרָה
-ለ--ያ--falsehood
[H8267](#)

ከታናሹ ጀምሮ እስከ ታላቁ ድረስ ሁሉ ስስትን ያስባሉና፤ ከነቢዩም ጀምሮ እስከ ካህኑ ድረስ ሁሉ በተንከፈ ያደርጋሉና።

שְׁלֹשָׁה	וְאַיִן	שְׁלֹשָׁה	וְשְׁלֹשָׁה	לְאִמָּהּ	נִקְלָהּ	עַל	עֲמִי	שָׁבַר	אֶת	וַיִּרְפְּאוּ	14
ሰላም	-እና-የላም	ሰላም	ሰላም	-እና-አለ	-እና-ቀሁ	-በ	-ያ-ሕዝብ	wound-of	()	-እና-ፈወሰ	
H7965	H0369	H7965	H7965	H0559	H7043			H7667	H0853	H7495	

የሕዝቡም ስብራት በጥቂቱ ይፈውሳሉ፤ ሰላም ሳይሆን። ሰላም ሰላም ይላሉ።

הַכִּלְיִים	בְּ	וַיִּשְׁוּ	לְ	בְּ	בְּ	עָשָׂה	תוֹעֲבָה	כִּי	הַבְּשִׁי	15
እሷ-ይሁን-ashamed	ደግሞ	ያፍሩ-ነበር	አይ-	ያፍሩ-ነበር	ደግሞ	አደረገ	ርኩሳት	ምክንያቱም	መደረቅ	
H3637		H1571	H0954	H3808	H0954	H1571	H8441		H3001	

וַיְהוּ	אָמַר	וַיִּכְשָׁל	בְּ	בְּ	וַיִּפְּלוּ	לְ	וַיָּעוּ	לְ	16	
እግዚአብሔር	-እና-አለ	and-እነሱ-will-stumble	ቆጠረ	-በ-ጊዜ	ወደቀ	ወደቀ	ሰለዘህ	አወቀ	አይ-	
H3068	H0559	H3782		H6256	H5307	H5307		H3045	H3808	

—

ርኩሳት ነገር ስለ ሠሩ አፍረዋል? ምንም አላፈሩም፤ እፍረትንም አላወቁም፤ ስለዚህ ከሚወድቁ ጋር ይወድቃሉ፤ በኑባኝታቸው ጊዜ ይዋረዳሉ፤ ይላል እግዚአብሔር።

עוֹלָם	לְ	וַיִּשְׁאַלְוּ	וַיֹּא	וְ	עַל	וְ	וַיְהִי	אָמַר	כֹּה	16
Hላላም	for-paths-of	-እና-እንጠይቃት	-እና-አየ	መንገድ	-በ	ቆመ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እለዚህ	
H5769		H7592	H7200	H1870		H5975	H3068	H0559	H3541	

וַיִּגְ	לְ	וַיִּאמְרוּ	וַיִּנְ	וַיִּמְ	וַיִּ	וַיִּ	וַיִּ	וַיִּ	וַיִּ	17	
-እና-ሄደ	አይ-	-እና-አለ	ነፍስ	rest	አገኘ	—	-እና-ሄደ	ጥሩ	መንገድ	-ያ-ይህ	የት
H3212	H3808	H0559	H5315	H4771	H4672		H3212		H1870	H2088	H0335

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። በመንገድ ላይ ቁመ ተመልከቱም፤ የቀደመችውንም መንገድ ጠይቁ፤ መልካሚቱ መንገድ ወዴት እንደ ሆነች እውቁ፤ በእርስዎም ላይ ሂዱ። ለነፍሳችሁም ዕረፍት ታገኛላችሁ፤ እነርሱ ግን። አንሄድባትም አሉ።

נְשִׁיב	לְ	וַיִּאמְרוּ	שׁוֹפָר	לְ	וַיִּ	צָ	עַ	וַהֲ	17
we-will-pay-attention	አይ-	-እና-አለ	-ያ-shofar	ድምፅ	pay-attention	ይጠብቅ	-በ	-እና-ተነሡ	
H7181		H3808	H0559	H7782	H7181	H6822			

እኔም። የመለከቱን ድምፅ አድምጡ ብዬ ጠባቆችን ሾምሁባችሁ፤ እነርሱ ግን። አናደምጥም አሉ።

כָּ	אֶשְׂ	אֶת	עַ	וַיִּ	הַ	שְׁ	לְ	18
—	-የ-	()	-ያ-ጉባኤ	አወቀ	-ያ-ሕዝቦች	ሰማ	ሰለዘህ	
		H0853	H5712	H3045		H8085		

እሕዛብ ሆይ፤ ሰለዘህ ስሙ፤ ማኅበር ሆይ፤ እነዚያ የሚያገኛቸውን እውቁ።

מְ	פָ	הַ	הַ	אֶ	רַ	מְ	אֶ	הַ	הַ	שְׁ	19
አስተሳሰቦች	-እና-ከ-ፍሬ	-ያ-ይህ	-ያ-ሕዝብ	-ወደ	ክፉ	መጣ	አኔ	-እና-አሁን	-ያ-ምድር	ሰማ	
H4284	H6529	H2088		H0413		H0935	H0595	H2009	H0776	H8085	

בָּ	וַיִּ	וַתוֹ	וַיִּ	לְ	וַיִּ	עַ	כִּי	19
—	וַיִּ	וַיִּ	they-paid-attention	አይ-	ቃል	-በ	ምክንያቱም	
	H8451	H7181		H3808	H1697			

ምድር ሆይ፣ ስሜ፤ እሆ፣ ቃሌን ስላልሰሙ፤ ሕንጻም ስለ ጣሉ በዚህ ሕዝብ ላይ የአሳባቸውን ፍሬ ክፉን ነገር አመጣቸዋለሁ።

מַרְקָם	מֵאֲרָץ	הַטּוֹב	וְקָנָה	תְּבוֹאָה	מִשְׁבָּא	לְבוֹנָה	לִי	הִיא	לְמַה-	20
distance	-ያ-ምድር	ጥሩ	ገንድ	መጣ	ሸባ	የእሱ-frankincense	—	-ያ-ይህ	ምን	
H4801	H0776		H7070	H0935	H7614	H3828		H2088	H4100	
	וְ	לִי	עֲרֵבוּ	לֹא-	וְיִבְחֹךְ	וְיִצְוֶן		לֹא	עֲלֹתֵיכֶם	
	—	—	are-pleasing	አይ-	መሥዋዕት	-ለ--እና-በ-ፈቃዳቸው		አይ-	የሚቃጠል	
			H6149	H3808	H2077	H7522		H3808		

ስለ ምንስ ከሳባ ዕጣንን፣ ከፍቅም አገር ቀረፍን ታቀርቡልኛለችሁ? የሚቃጠለውን መሥዋዕታችሁን አልቀበለውም ሌላ መሥዋዕታችሁም ደስ አያሰኘኝም።

מְכַשְׂלִים	הִנֵּה	הַעַם	אֶל-	נָתַן	הִנְנִי	הִנֵּה	אֲמַר	כֹּה	לָכֵן	21
stumbling-blocks	-ያ-ይህ	-ያ-ሕዝብ	-ወደ	ሰጠ	-እና-እሆ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እነዚህ	ሰለዚህ	
H4383	H2088		H0413	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541		

פ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	
—	እንተ-perish	እንተ-perish	ጎደኛው	-ከ-ጎረቤት	አብሮ	ልጆች	አባት	—	and-እነሱ-will-stumble	
	H0006	H0006	H7453	H7934			H0001	H3782		

ሰለዚህ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እሆ፣ ከዚህ ሕዝብ ፊት ዕንቅፋቶችን አደርጋለሁ፤ አባቶችና ልጆች በአንድነት ይሰናከሉባቸዋል፣ ጎረቤትና ባልንጀራም ይጠፋሉ።

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	22
—	እንተ-perish	እንተ-perish	ጎደኛው	-ከ-ጎረቤት	አብሮ	ልጆች	አባት	—	and-እነሱ-will-stumble	
	H0006	H0006	H7453	H7934			H0001	H3782		

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እሆ፣ ሕዝብ ከሰሜን አገር ይመጣል፣ ታላቅ ሕዝብም ከምድር ዳርቻ ይነሣል።

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	23
—	እንተ-perish	እንተ-perish	ጎደኛው	-ከ-ጎረቤት	አብሮ	ልጆች	አባት	—	and-እነሱ-will-stumble	
	H0006	H0006	H7453	H7934			H0001	H3782		

ቀስትንና ጦርን ይይዛሉ፤ ጨካኞች ናቸው፣ ምሕረትንም አያደርጉም፤ ድምፃቸው እንደ ባሕር ይተምማል፣ በፈረሶችም ላይ ይቀመጣሉ፤ የጽዮን ሴት ልጅ ሆይ፣ ለሰልፍ እንደ ተዘጋጀ ሰው እያንዳንዳቸው በአንቺ ላይ ተሰለፉ።

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	24
—	እንተ-perish	እንተ-perish	ጎደኛው	-ከ-ጎረቤት	አብሮ	ልጆች	አባት	—	and-እነሱ-will-stumble	
	H0006	H0006	H7453	H7934			H0001	H3782		

ወሬውን ሰምተናል፣ እጃችን ደክማለች፤ ምጥ ወላድን ሴት እንደሚይዛት ጭንቀት ይዘናል።

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	25
—	እንተ-perish	እንተ-perish	ጎደኛው	-ከ-ጎረቤት	አብሮ	ልጆች	አባት	—	and-እነሱ-will-stumble	
	H0006	H0006	H7453	H7934			H0001	H3782		

የጠላት ሰይፍና ድንጋጤ ከብባቸው ሲደርሱ ወደ ሜዳ አትውጡ፣ በምንገድም ላይ አትሂዱ።

26
 קָּ שָׁ יָי אָבֵל בָּאֶפֶר וְהִתְפַּלֵּשׂי שֶׁקַּ חֲגִירִי עָמִי בַּת- 26
 — אֲדַלָּר אֲנִלְדָּוֹת אֲחִי-אֶל -אֶל-אֲסֹדֶס and-roll-yourself הִוֵּתָהּ -אֶל-גִּירָד -אֶל-אֲחִי אִתְּ-אֲדָה
 H3173 H0060 H0665 H6428 H8242 H2296 H1323

עֲלִינִי: הַשְׁרֵד יָבֵא פְתָאֵם כִּי תִמְרוּרִים מִסֹּדֶד
 -נ the-destroyer שִׁמָּה suddenly מִיִּנְגָּתִים בִּיטֵר-וֹדֵעִים אֲפֹר
 H7703 H0935 H6597 H8563 H4553

የሕዝብ ልጅ ሆይ፡ ማቅ ልበሺ በአመድም ውስጥ ተንከባለዩ፤ አጥፊ በላያችን በድንገት ይመጣብናልና ለአንድያ ልጅ እንደሚደረግ ልቅሶ፡ መራራ ልቅሶ አልቅሺ።

27
 :ם:ק:ב אַתְּ וּבְחַנְנִי וְתִבֶּעַ מִבְּצָרָה בְּעָמִי נִתְּנִי בְּחֹן 27
 መገደ ()ת(ት-ሜረማላችሁ አወቀ -በ-fortifications -ያ-ሕዝብ ሰጠ ሰጠ
 H1870 H0853 H0974 H3045 H4013 H5414 H0969

መንገዳቸውን እንድታውቅና እንድትፈትን በሕዝብ መካከል ፈታኝ አድርገሃለሁ።

:ה:ה:ה מְשִׁחִימִים כָּלֵם וּבְרִיָּל נִחְשָׁת רְבִיל הַלְכִי סוֹרְרִים סְרִי כָּלֵם 28
 እሱ -አ-አባከו ሁሉ -አ-ብረት መዳብ slander ሄዶ rebels -አ-አወለቀ ሁሉ
 H1992 H7843 H3605 H1270 H7400 H1980 H5637 H5493 H3605

እነርሱ ሁሉ እጅግ ዓመፀኞች ናቸው፤ በጠማማነት ይሄዳሉ፤ ናስና ብረት ናቸው፤ ሁሉ ርኩሳትን ያደርጋሉ።

29
 וְרַעִים צֹרֵף צָרַף לְשׁוּאַ עֲפָרַת ()ת()מֵאֲשׁוֹ [מֵאֲשֵׁתָם] מִפְּתֵי נִתְּר 29
 ክፉ refiner refining -በ-vain -ያ-lead -አ-ተጨረሰ እሳት [ketiv] bellows is-burned
 H6884 H6884 H7723 H5777 H8552 H0784 H0800 H4647 H2787

נִתְּקוּ: לֹא
 -አ-ተጠራ አይ-
 H5423 H3808

ወናፍ አናፍ እርሳሱም በእሳት ቀለጠ፤ እንጥረኛውም መልሶ በከንቱ ያቀልጠዋል፤ ኃጢአተኞች አልተወገዱም።

פ: :ם:ה: יְהוּה מֵאֲסָ כִּי- לְהֵם קְרָאוּ נִמְאָס כְּסָף 30
 — — እግዚአብሔር አንተ-rejected ምክንያቱም — -አ-ጠራ አንተ-rejected ብር
 H3068 H7121 H3701

እግዚአብሔር ጥሎአቸዋልና የተጣለ ብር ብለው ይጠሩአቸዋል።